32000D0673

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 20. října 2000,

kterým se stanoví zvláštní podmínky dovozu produktů rybolovu pocházejících z Namibie

(oznámeno pod číslem K(2000) 3063)

(Text s významem pro EHP)

(2000/673/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh [1], naposledy pozměněnou směrnicí 97/79/ES [2], a zejména na článek 11 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Odborník z Komise provedl inspekční návštěvu Namibie, aby ověřil podmínky, za nichž se produkují, skladují a expedují do Společenství produkty rybolovu.

(2) Namibijské právní předpisy v oblasti hygienických kontrol a sledování produktů rybolovu lze považovat za rovnocenné ustanovením směrnice 91/493/EHS.

(3) Úřad „Ministry of Trade and Industry (MTI)" v Namibii je schopen účinně ověřovat dodržování platných právních předpisů.

(4) Na základě dohody mezi Namibijskou republikou a „South African Bureau of Standards" (SABS) byl SABS určen jako technická organizace a MTI, v rámci své celkové odpovědnosti, převedl na SABS kontrolu a sledování provozoven a plavidel a vydávání osvědčení o zdravotní nezávadnosti.

(5) Pravidla pro získání osvědčení o zdravotní nezávadnosti podle čl. 11 odst. 4 písm. a) směrnice 91/493/EHS musejí také stanovit vzor osvědčení, minimální požadavky na jazyk nebo jazyky, v nichž musí být vypracováno, a funkci osoby, která je zmocněná jej podepsat.

(6) Podle čl. 11 odst. 4 písm. b) směrnice 91/493/EHS je nutné připevnit na balení produktů rybolovu značku udávající jméno třetí země a schvalovací/registrační číslo provozovny, výrobního plavidla, chladírenského skladu nebo mrazírenského plavidla, z nichž produkty pocházejí.

(7) Podle čl. 11 odst. 4 písm. c) směrnice 91/493/EHS musí být vypracován seznam schválených provozoven, výrobních plavidel nebo chladírenských skladů a také seznam mrazírenských plavidel vybavených podle bodů 1 až 7 přílohy II směrnice 92/48/EHS [3]. Tyto seznamy musejí být vypracovány na základě sdělení MTI Komisi. Za zajištění souladu s ustanoveními stanovenými k tomuto účelu v čl. 11 odst. 4 směrnice 91/493/EHS proto odpovídá MTI.

(8) MTI vydal oficiální ujištění, že budou dodržována pravidla uvedená v kapitole V přílohy směrnice 91/493/EHS a splněny požadavky, které jsou rovnocenné požadavkům stanoveným uvedenou směrnicí.

(9) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého veterinárního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Příslušným úřadem v Namibii, který ověřuje a potvrzuje, že produkty rybolovu splňují požadavky směrnice 91/493/EHS, je „Ministry of Trade and Industry (MTI)".

2. „South African Bureau of Standards" (SABS) je technickou organizací, která byla zmocněná MTI, aby kontrolovala a potvrzovala shodu produktů rybolovu a akvakultury s požadavky směrnice 91/493/EHS.

Článek 2

Produkty rybolovu a akvakultury pocházející z Namibie musejí splňovat tyto podmínky:

1. ke každé zásilce musí být přiložen očíslovaný originál osvědčení o zdravotní nezávadnosti, který je řádně vyplněn, podepsán, opatřen datem a vyhotoven na jednom listu v souladu se vzorem uvedeným v příloze A tohoto rozhodnutí;

2. produkty musejí pocházet ze schválených provozoven, výrobních plavidel, chladírenských skladů nebo registrovaných mrazírenských plavidel uvedených v příloze B tohoto rozhodnutí;

[1] Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15.
[2] Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31.
[3] Úř. věst. L 187, 7.7.1992, s. 41.

3. s výjimkou volně ložených zmrazených produktů rybolovu určených ke konzervaci, musejí být všechna balení nesmazatelně označena slovem „NAMIBIE“ a schvalovacím/registračním číslem provozovny, výrobního plavidla, chladírenského skladu nebo mrazírenského plavidla, z nichž produkty pocházejí.

Článek 3

1. Osvědčení uvedená v čl. 2 odst. 1 musejí být vypracována nejméně v jednom úředním jazyce členského státu, v němž se kontroly provádějí.

2. V osvědčení musí být uvedeno jméno, funkce a podpis zástupce SABS a úřední razítko SABS v barvě odlišné od barvy ostatních údajů uvedených na osvědčení.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost šedesátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 20. října 2000.

Za Komisi

DAVID BYRNE

člen Komise

PŘÍLOHA A

OSVĚDČENÍ O ZDRAVOTNÍ NEZÁVADNOSTI

pro produkty rybolovu a akvakultury pocházející z Namibie a určené pro vývoz do Evropského společenství, kromě mlžů, ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů v jakékoliv podobě

Č. j.: .....

Země odeslání:	**NAMIBIE**
Příslušný úřad:	Ministry of Trade and Industry (MTI)
Inspekční a potvrzující úřad:	South African Bureau of Standards (SABS)

I. **Údaje pro identifikaci produktů rybolovu**

— Popis produktů rybolovu/akvakultury [1]:

— druhy (vědecký název): .....

— úprava produktu a druh ošetření [2]: .....

— Kódové číslo (je-li k dispozici): .....

— Způsob balení: .....

— Počet balení: .....

— Čistá hmotnost: .....

— Předepsaná teplota během skladování a přepravy: .....

II. **Původ produktů**

Název/názvy a úřední schvalovací číslo/čísla provozovny/provozoven, výrobního plavidla/výrobních plavidel, chladírenského skladu/chladírenských skladů nebo mrazírenského plavidla/mrazírenských plavidel schválených/registrovaných MTI pro vývoz do Evropského společenství: .....

.....

.....

III. **Místo určení produktů**

Produkty se odesílají:

z: .....
(místo odeslání)

do: .....
(země a místo určení)

tímto dopravním prostředkem: .....

Jméno a adresa odesílatele: .....

.....

Jméno příjemce a adresa místa určení: .....

.....

(1) Nehodící se škrtněte.
(2) Živé, chlazené, zmrazené, solené, uzené, konzervované, atd.

IV. **Potvrzení zdravotní nezávadnosti**

— Úřední inspektor potvrzuje, že výše uvedené produkty rybolovu a akvakultury:

1. byly uloveny a na palubě plavidel s nimi bylo manipulováno v souladu s hygienickými předpisy směrnice 92/48/EHS;
2. byly vyloženy, bylo s nimi manipulováno a v případě potřeby byly zabaleny, upraveny, zpracovány, zmrazeny, rozmrazeny nebo skladovány hygienickým způsobem v souladu s požadavky kapitol II, III a IV přílohy směrnice 91/493/EHS;
3. prošly hygienickými kontrolami v souladu s kapitolou V přílohy směrnice 91/493/EHS;
4. byly zabaleny, označeny, skladovány a přepravovány v souladu s kapitolami VI, VII a VIII přílohy směrnice 91/493/EHS;
5. nepocházejí z jedovatých druhů nebo druhů, které obsahují biotoxiny;
6. splňují organoleptická, parazitologická, chemická a mikrobiologická kritéria stanovená pro některé kategorie produktů rybolovu směrnicí 91/493/EHS a jejími prováděcími rozhodnutími.

— Níže podepsaný úřední inspektor prohlašuje, že jsou mu známa ustanovení směrnice 91/493/EHS, směrnice 92/48/EHS a rozhodnutí 2000/673/ES.

V ....., dne .....
(místo) (datum)

Úřední razítko SABS ([3])

.....
(podpis úředního inspektora) ([3])

.....
(jméno hůlkovým písmem, titul a funkce podepisující osoby)

([3]) Barva razítka a podpisu se musí lišit od barvy ostatních údajů na osvědčení.

PŘÍLOHA B

SEZNAM PROVOZOVEN A PLAVIDEL

Schvalovací č.	Název	Město Region	Kategorie
02	Pomona Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
0D	Lalandii (Pty) Ltd (Fish Products)	Luderitz	PP
0W	Veritable (Novanam Limited)	Luderitz	ZV
0Y	Spencer Bay (Namibia Seafood Industries)	Luderitz	ZV
0Z	Letitia (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
1B	Supapackers CC	Walvis Bay	PP
1C	Walvis Bay Cold Storage	Walvis Bay	PP
1D	Etale Fishing Company (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
1F	Atlantic Seafood Processors (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
1R	Lorraine (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
1U	Rosendo Da Vila (Cadilu Fishing)	Walvis Bay	FV
1V	Ribadavia (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	FV
1W	Arthur M (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
1X	Bordeaux II (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	ZV
1Z	Adagio (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
2D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading a. s. Kuiseb Fish Products)	Walvis Bay	PP
2E	Seaflower (Seaflower trading a. s. Whitefish Corporation and Seaflower Lobster Corporation)	Luderitz	PP
2T	Toralla (Oryx Fisheries)	Walvis Bay	FV
2U	Vierasa Tres (Cadilu Fishing)	Walvis Bay	FV
2V	Ribadeo (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	FV
2W	Sylvie (Sylvie Fishing Joint Venture)	Walvis Bay	FV
2Y	Intersea 21 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	ZV
2Z	Adante (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
3T	Blue Sea I (Blue Sea Fishing Company)	Walvis Bay	FV
3U	Katima (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	FV
3V	Southern Fisher (Cato Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	ZV
3W	South West Eagle (Gendev of Namibia Ltd)	Walvis Bay	ZV
3X	Christine (Sea Flower Lobster Corporation)	Luderitz	ZV

Schvalovací č.	Název	Město Region	Kategorie
3Y	Intersea 22 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	ZV
3Z	Hesko (African American Trading)	Walvis Bay	ZV
4D	Karibib Fisheries Ltd	Walvis Bay	PP
4E	Benguella Sea Products (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
4R	B.R. Banks (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
4S	Frans Aupa Indongo (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
4T	Maris Stella (Consortium Evisa Fisheries)	Walvis Bay	FV
4U	Oshakati (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	FV
4V	Allegro (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
4W	Fragana (Fragana Fishing)	Luderitz	FV
4X	Eleonore (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	ZV
4Y	Friendship (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	FV
4Z	Hope (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	FV
5D	Gendev of Namibia Ltd	Walvis Bay	PP
5E	Luderitz Bay Fish Processors	Luderitz	PP
5R	Puerto de la Luz (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
5S	Boston Jaguar (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
5T	Gamsberg II (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
5U	Brandaris (Smokeries Fishing(Pty) Ltd)	Luderitz	ZV
5V	Oupa Frank (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
5W	Conbaroya A Cuarto (Oya Namibia Group)	Walvis Bay	FV
5X	Whitby (Gendor Fishing (Deep Ocean Processors))	Walvis Bay	FV
5Y	Emanguluko (Glomar Fisheries)	Walvis Bay	ZV
5Z	Vezilifa (Nothern Boulonneis)	Walvis Bay	FV
6D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading a. s. Foodcon)	Walvis Bay	PP
6E	Novanam Limited (also trading a. s. "Skeleton Coast Trawling" a Pescanova)	Luderitz	PP
6R	Benguella King (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
6U	Lucas (Mark 21)	Walvis Bay	FV
6V	Seaflower (Seaflower White Fish Corporation)	Luderitz	FV
6Y	Aldubaran (Hangana Seafood)	Walvis Bay	ZV
6Z	Sunfish (Namsov Fishing Enterprises)	Walvis Bay	FV
7D	Freddie Fish Processors (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP

Schvalovací č.	Název	Město Region	Kategorie
7E	Marco Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
7R	Benguella Triumph (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
7S	Esra Cruz (Namcoast)	Walvis Bay	FV
7V	Helgoland (Helgoland Fishing)	Walvis Bay	FV
7Z	Sumner I (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	FV
8D	Corvima Investments (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
8E	Deep Ocean Processors (Pty) Ltd (also trading a. s. Gendor Fishing)	Walvis Bay	PP
8R	Echalar (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
8S	Oupa Jan (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
8U	Atlantic Fisherman (Belinda Fishing)	Walvis Bay	FV
8V	Mar del Cabo (Oya Namibia)	Luderitz	FV
8W	Dolphin Bay (Namibia Seafood Industries)	Luderitz	ZV
8X	Conbaroya Tercero (Paresis Trawling)	Luderitz	FV
8Z	Rolmar (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	FV
9D	Cadilu Fishing (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
9E	Coastal Marine Industries (Pty) Ltd	Luderitz	PP
9R	Campa del Infanzon (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
9S	Aquilla (Marine Corporation of Namibia)	Luderitz	ZV
9T	Overberg (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
9V	Puente de San Telmo (Hispano-Ceibe Fishing)	Luderitz	FV
9Y	Hurinus (Atlantic Sea Products)	Walvis Bay	ZV
9Z	Chang Xing (Seikonawa Investments)	Walvis Bay	FV
E	Etosha Fisheries Holding Co. (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
R3	Southern Aquarius (Gendor Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	ZV
T	Namib Fisheries Limited	Walvis Bay	PP
U	United Fishing Enterprises (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP

PP: Zpracovatelský závod.
FV: Výrobní plavidlo.
ZV: Mrazírenské plavidlo.